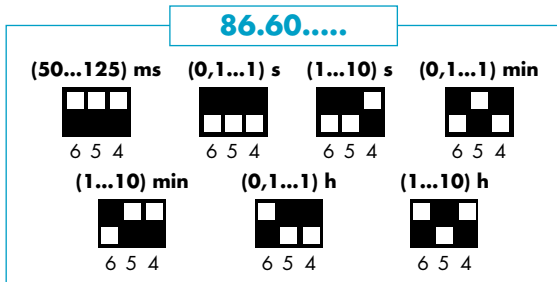



- I** Modulo temporizzatore multitutto elettronico, montaggio su:
  - zoccolo tipo 90.72 con relé tipo 60.12 (octal)
  - zoccolo tipo 90.73 con relé tipo 60.13 (undecal).
- US** Electronic multifunction timer module, to be connected to:
  - socket 90.72 and relay type 60.12 (8 pin)
  - socket 90.73 and relay 60.13 (11 pin).
- GB**
  - socket 90.72 and relay type 60.12 (8 pin)
  - socket 90.73 and relay 60.13 (11 pin).
- F** Module temporisateur électronique multifonctions pour:
  - support 90.72 avec relais 60.12
  - support 90.73 avec relais 60.13.
- D** Multifunktions-, Multispannungs-, Multizeitmodul für:
  - Fassung 90.72 und Relais 60.12
  - Fassung 90.73 und Relais 60.13.
- E** Temporizador electrónico multifunción para montaje sobre:
  - zócalo tipo 90.72 con relé tipo 60.12
  - zócalo tipo 90.73 con relé tipo 60.13.
- P** Módulo temporizador mono ou multifunções para montagem sobre:
  - base tipo 90.72 com relé tipo 60.12
  - base tipo 90.73 com relé tipo 60.13.

- I** Scala tempi (**Dip "TIME"**)
- GB** Time Scales (**Dip "TIME"**)
- F** Gamme de temporisation (**Dip "TIME"**)
- D** Zeitbereiche (**Dip "TIME"**)
- E** Rango de temporización (**Dip "TIME"**)
- P** Escala de temporização (**Dip "TIME"**)

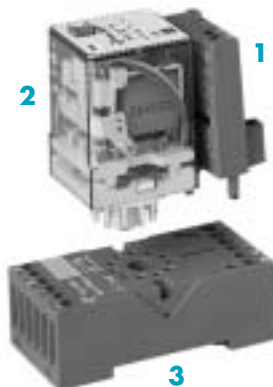
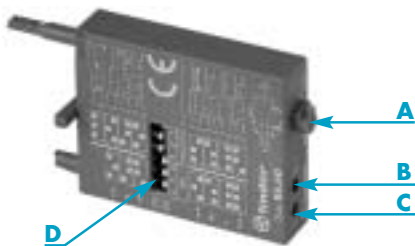


- I** Caratteristiche tecniche generali:
- GB/US** Technical data:
- F** Caractéristiques de fonctionnement:
- D** Technische Daten:
- E** Datos técnicos:
- P** Características técnicas gerais:

	U <sub>N</sub>	U <sub>min</sub> ...U <sub>max</sub>	
<b>86.60.0.100.0000</b>	12...90 V AC/DC	10.8...100 V AC/DC	 (- 20 ... + 50)°C
<b>86.60.0.250.0000</b>	110...220 V DC 110...240 V AC	100...240 V DC 100...255 V AC	

- I**
  - A = Trimmer per regolazione del ritardo
  - B = Presenza tensione di alimentazione (Led verde)
  - C = Intervento relé (Led giallo)
  - D = Dip Switch selezione: - scala tempi
- US**
  - A = Time delay adjustment trimmer
  - B = Green LED: power ON
  - C = Yellow LED: relay ON
  - D = Dip Switch: - time scales
- GB**
  - B = Green LED: power ON
  - C = Yellow LED: relay ON
  - D = Dip Switch: - time scales
- F**
  - A = Potentiomètre de réglage de la temporisation
  - B = Led vert: relais sous tension
  - C = Led jaune: sortie en travail
  - D = Dip Switch: - gamme de temporisation
- D**
  - A = Poti für Zeiteinstellung
  - B = Led grün: Betriebsspannung
  - C = Led gelb: Relais - Funktion
  - D = Dip Schalter: - Zeitbereiche
- E**
  - A = Potenciómetro para ajuste de la temporización
  - B = Led verde: indicación alimentación
  - C = Led amarillo: indicación relé activado
  - D = Microinterruptor (Dip): - rango de temporización - funciones
- P**
  - A = Timer para ajuste da temporização
  - B = Presença de tensão de alimentação (Led verde)
  - C = Relé ON / contato fechado (Led amarelo)
  - D = Dip Switch: seleção de escalas de tempos

- I**
  - 1 = Modulo temporizzatore
  - 2 = Relé 60.12 (octal) o 60.13 (undecal)
  - 3 = Zoccolo 90.72 (octal) o 90.73 (undecal)
- US**
  - 1 = Timer module
  - 2 = Relay 60.12 (8 pin) or 60.13 (11 pin)
  - 3 = Socket 90.72 (8 pin) or 90.73 (11 pin)
- GB**
  - 2 = Relay 60.12 (8 pin) or 60.13 (11 pin)
  - 3 = Socket 90.72 (8 pin) or 90.73 (11 pin)
- F**
  - 1 = Module temporisateur
  - 2 = Relais 60.12 (octal) ou 60.13 (undecal)
  - 3 = Support 90.72 (octal) ou 90.73 (undecal)
- D**
  - 1 = Zeitmodul
  - 2 = Relais 60.12 (8 - polig) oder 60.13 (11 - polig)
  - 3 = Fassung 90.72 (8 - polig) oder 90.73 (11 - polig)
- E**
  - 1 = Módulo temporizador
  - 2 = Relé 60.12 (octal) ó 60.13 (undecal)
  - 3 = Zócalo 90.72 (octal) ó 90.73 (undecal)
- P**
  - 1 = Módulo Temporizador
  - 2 = Relé 60.12 (octal) ou 60.13 (undecal)
  - 3 = Bases 90.72 (octal) ou 90.73 (undecal)



**I**  
**Funzioni**  
**(Dip "FUNCTIONS")**

S = START  
U = Alimentazione  
C = Relè

**GB US**  
**Functions**  
**(Dip "FUNCTIONS")**

S = START  
U = Supply voltage  
C = Relay

**F**  
**Funktionen**  
**(Dip "FUNCTIONS")**

S = START  
U = Alimentation  
C = Relais

**D**  
**Funktionen**  
**(Dip "FUNCTIONS")**

S = Steuerkontakt  
U = Betriebsspannung  
C = Relais

**E**  
**Funciones**  
**(Dip "FUNCTIONS")**

S = START  
U = Alimentación  
C = Relé

**P**  
**Funções**  
**(Dip "FUNCTIONS")**

S = START  
U = Alimentação  
C = Relé

Schema di collegamento con START esterno.

Wiring diagram with signal start.

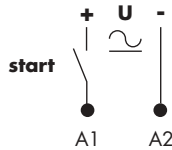
Schéma de raccordement avec START externe.

Ansteuerung über Startkontakt in der Steuerleitung.

Esquema de conexiáo. Con START externo.

Função com START externo:

Start através do contato de controle (B1).



Schema di collegamento senza START esterno.

Wiring diagram without signal START.

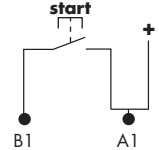
Schéma de raccordement sans START externe.

Ansteuerung über Startkontakt in der Zuleitung.

Esquema de conexiáo. Sin START externo.

Função sem START externo:

Start através do contato de alimentação (A1).



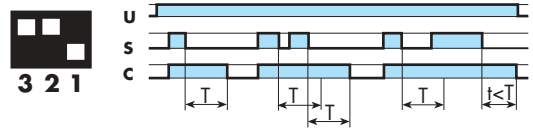
**AI**

Ritardo all'eccitazione  
ON delay  
Retardé à l'excitation  
Ansprechverzögerung  
Retardo a la excitación  
Atraso à operação



**BE**

Ritardo alla diseccitazione (al rilascio del comando)  
OFF delay (timing on Start release)  
Retardé à la désexcitation (à la coupure de la commande)  
Rückfallverzögerung  
Retardo a la desexcitación (flanco ascendente)  
Atraso à desoperação (após START)



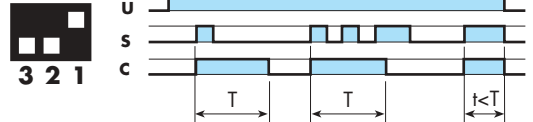
**DI**

Ritardo passante all'eccitazione  
ON Pulse  
Temporisé à l'excitation  
Einschaltwischer  
Retardo pasante a la excitación  
Atraso após operação



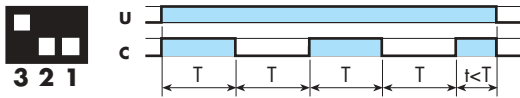
**DE**

Ritardo passante all'eccitazione (instantaneo al comando)  
ON pulse (timing on Start pulse)  
Retardé à l'excitation (à l'impulsion de commande)  
Einschaltwischer (mit Impulsansteuerung)  
Retardo a la desexcitación (flanco ascendente)  
Atraso após operação (temporização simultânea com START)



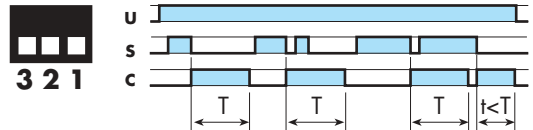
**SW**

Intermittenza simmetrica INIZIO ON  
Symmetrical recycler: pulse starting  
Clignotant symétrique départ ON  
Impulsgeber - impulsbeginnend  
Intermitencia simétrica inicio ON  
Intermitência simétrica início ON



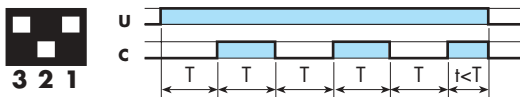
**EE**

Ritardo passante all'eccitazione (al rilascio del comando)  
OFF pulse (timing on Start release)  
Retardé à l'excitation (à la coupure de la commande)  
Ausschaltwischer  
Retardo a la excitación (flanco descendente)  
Atraso após operação (temporização após START)



**SP**

Intermittenza simmetrica INIZIO OFF  
Symmetrical recycler: pause starting  
Clignotant symétrique départ OFF  
Impulsgeber - pausebeginnend  
Intermitencia simétrica inicio OFF  
Intermitência simétrica início OFF



**FE**

Doppio ritardo passante all'eccitazione  
(instantaneo al comando e al rilascio del comando)  
ON pulse + OFF pulse (timing on Start pulse and on START release)  
Temporisation au front montant et descendant de la commande  
Einschalt- / Ausschaltwischer  
Doble retardo a la excitación (Inmediato a la orden y al flanco descendente)  
Duplo atraso após operação (instantâneo após e com o START)

